

Der trane Iheremie.

dye rare dye gulden werten setten sy by ey an-  
der ende de siluer werten setten sy by eyn ander  
ende dye marschalck der titterscop voerde en  
wech twe sule en dat metalen meer twelft me-  
talen halucere dye vnder deme meer werten dye  
dye koenynck Salomon in des heren huis ge-  
maect hadde ende des metaels alle deser vae-  
te en was geen gewichtte van dem seluen we-  
ren eyn ellenbagen hoge in eyner sule ende ey  
schryf van twelft ellenbagen gink dat vmb en  
dye dyckde daer aff was van vyer vyngeten.  
ende sy was bynnen gehoelt. en de vp ygelike  
suell werten ere hoeft de ende dye hoechde van  
eynen hoeft de was vijff ellenbagen. ende hen  
gelen ende eppelkens vp de kroen all vmb en  
vmb werten even. ende aldus was dat oek in d  
anderen sule. ende dye appele werten selendene  
gentich nederwart hangende ende se werten all  
vmb gemaeckt myt hundert hingelen. Ende  
dye marschalck der tittershop nam sarayam  
den ouersten prester ende saphoniam den ande-  
rn prester ende dithundert ven det kleyderka-  
meren. ende hy nam eynen gelubden van det  
stat de gesaf was bouē stribbat mas. ende vij-  
mā vā de genē de des koniks aengesicht sage-  
den mo in det stat vant. ende eynen schiate de  
dye vorste was der tittere dye dye ionge titte-  
re resochte ende seestich manne van den vol-  
ke des landes dye man in midden det stat vāt  
Ende nabusardam dye marschalck der titter-  
shop nam se ende voerde se to de koninge vā  
babilomen in teblata. ende dye koenynck van  
babilomen vntferck se ende doede se in tebla-  
tam dat lant vā emath. ende iudia wart ouer  
groot vyt suen lande. Dyt is dat volck dat  
nabugodonosor ouerwoerde in de seuende iaet  
voerde hy ou die dusent ioeden. ende diende  
twintich In dem achtienden iaet soe voerde os-  
ute nabugodonosor van Iherusalem achthūs-  
det ende tweende dertich ioeden. In nabugo-  
donosors diendetwintigste iaet so voerde ou  
nabusardā die marschalck vā der tittershop  
seuenhundert ende vijfendertwintich ioeden Al-  
dus werten deser alle meer dan veerdusent en  
si hundert Ende dat geuyell in dem seuenen-  
dertigsten iaet van Joachims des konyncks  
van iuda ouerwaert in den twelfsten maent. in  
der viijendertwintigsten dage van dem maende  
soe vnterhoef euilmotodoch dye koenynck van  
babilomen in dat iaet van sinen rike dat hofft  
Joachims des konyncks iude. ende hy leyde  
in vyt den kerker. ende hy sprack guedo wort  
myt eme en hy satte sinen troen bouen det koe-  
nyncken troen dye nae eme in babilomen  
werten. ende verwandeld dye kledet fines ker-  
keners. ende hy at by eme broet alle dage sins  
leuens ende sin spysen werten eme gegeue ewich

liken vā de koninge van babilomen de om da  
gelicks geordinert werten toe den dagen syns  
doedes alle dye dage sins leuens

Hij nae volgen dye beschreyng. ende dye  
taenen Iheremie des propheten.

Dat erste ca. woe dye prophete beschreyet  
dye destruerde stad Iherusalem en verwoestin-  
ge des tempels en wo hy noch mere mynischē  
to medelyden beweget. ende woe hy bekennet  
dye rechtuerdicheyt gades. vnder dye beschrij-  
inge des ersten alphabeten.



At gheschiede na de dat yslē  
in geuenkins geuoert was en  
iherusalem verstoert was dat  
Iheremias sat. en schiede En  
myt deser bedroefnissen beschri-  
ede hy Iherusalē ende suchte

en schreyden myt bytterē mode en spraeck.

Aleph We sittet allene de stat de vol volks  
plach to sin. wye is dye vrouwe vant den heide  
ghewoerden als eyn weduwe ende die vorsti-  
ne der pwovincien. wye ys se gheworden vnd  
tribuit vnder den tyns vnder den konink vā  
babilomē.

Beth Schriende schreide se in  
dye nacht ende ere traen sin aen er waugē. ny  
mant en is dye sy troest van alle eren lyeuens  
vrunden. alle ere vrunde hebben se vervuert  
ende sin ere vypāde gewordē.

Gymell Juda is ouergeuaren rmb de vertredinge ende vmb  
dat mynichē des eygedoms. hy wonde vni-  
der de heyden ende en vant gheen rouwe alle si-  
ne veruolgers hebben en geuangen tusschē ere  
anxsten.

Deleth Do wege van sion schrey  
en vmb dat daer geen en sin dye to den hochtē  
de komen moegen. alle ere porten sint verstorz  
ere prestē suchē. ere ionvrouwe sint mistalt en  
se is verdructt myt bytterheyde.

Ere vyande sin geworden vnthoeft. en ere vypāde  
sin rik geworden. wāt dye here heeft vp se ge-  
spraken vmb dye mynichē van ere quaethei-

de Ere kleyne kindre sin gelept in geuencke-  
nisle voer der quellers aengesichtē.

Vau Odā  
de dochter vā sion is vytgegaē. alle ere schoē  
heyt Ere vorsten sin gewordē als wedere dye  
genewepde en vypāden ende sin ewech gegaeit  
süder starcheyt voer des genē aengesicht die  
se veruolgedē.

Zay Ende Iherusalē heeft  
gedacht dye dage ere quellinge. ende der ou-  
dadicheyt alle ere begerliket dinge dye se vā  
olden dagen gehat hadde als et volck vrell in  
det vyande hant en gheen hulper en was dye  
viande segē se en bespotē ere sabbath.

Heth Iherusalē heeft süde gesundiget hyrib is se vīste  
de gewoerde alle de se verheuen se hebben se v-

vnuert wāt se hebbē ere schemē geleent. hy is  
suchtende en achterwart geknert.

Tech Ere dreck is an ere votē. ende sy en heeft niet

Dat boek

gedacht ers eyndes se is ernstlichen affgesat  
ende en hefft geenen troest Here siet deyn quel  
linge want myn vyant is verheueuen **G**oth  
dye ryant stack sin hant to allen eten begerlic  
ken dingen want hy sach dat dye heyde in ge  
komen weten in et hysige huis dat van du be  
ualen hadde dat sy in dine kerke niet komen  
en en soldē **C**aph All er volk is suchēde  
ende soekende broet. se gaeuen alle ere preciose  
dingen vmb spysē vmb dye siele to verquicke

**B**esu Hē anmerke dat ik woe geworde  
bin. **I**amech Gy alle dye gaet ouer den  
wech. merket ende besiet off droeffheit gelijc  
is als myn droeffheit. want dye hē hefft my  
doen verwoesten als eynen gelezen wingarden  
als hy gespraken hefft in den dagen des torns  
fines grams **M**em Van den hochde hefft  
hy vint gesat in myn beynt ende hefft my ge  
leyt. hy hefft eyn nette vytgespreyt mynē ro  
te. hy hefft my achterwart ghelykt. hy hefft  
my bedwoest gesat alle den dach bekommert  
myt droeffheidē **F**run Dat iock mynē bos  
heyt hefft ghemaeckt in mynē hant \* mynē  
boelheyt. sint to samē gebonden ende gelachē  
vp mynen hals. myn krafft is gekrinct. dye  
here hefft my gegenen in de hant daet ik niet  
aff en fall mogen vpstaen. **S**amech De hē  
hefft vytgenoemen van mydē my alle mynē  
grote hy hefft dye tijt \* der verstoeringe ende  
dye plage. I tegen my gewepen vmb myn vyt  
uerken to vertreden. dye here hefft dye wyn  
parse getredē dye maget dye dochter van ius  
da **A**yn Hyrum bim ick schtiende. ende  
myn oge bringet water vyt want dye troster.  
dye myn siele bekijkt is reue van myn kind \*  
dat sint de inwoners der stad iherusalem. I sint  
verlaten worden. want de vyāt is weldich ge  
wordē **P**he Spion streckede sin hande vint  
ende nyemant en is dye se troeste dye hē heft  
geuallen tegen Jacob all vmb ende vmb sint si  
ne vyande. ende iherusalem is vnder eme ghe  
worden als off se gesmetet were myt vrouwe  
lycker vremicheyt **S**ade Dye here is ge  
recht want ik hebbe des heren mont to gram  
schop verweckz. hoert doch alle gy volk ende  
siet myn droeffenis mynē ionvrouwen ende my  
ne longelinge sin ewech gegaeen in geuencknis  
se **C**aph Ik repe mynē vronde. ende se be  
dogen my mynē prestere ende mynē olden in  
der stat sint vertert. want sy sochren spysē toe  
ear behoeff v̄b ere siele toe verquicken. **R**es  
**S**yet here dat ick gequellet werde **M**yn buck  
ys in rediet ende myn herte is vmb gekijkt i  
my selnes. want ick byn voll van bytterheyde  
butē verfleet dat swert ende bynnen des huis  
gelijk der doet. **S**yn Sy hebben gehoert  
dat ick suchende ende nyemant en was de mi

troestede. alle mynē vyande hebben my quaet  
gehoert se fint verblyt want du heft dat ghe  
daen. du salt toebringen dē dach der troestin  
ge ende sy sullen my gelijk werden. Thau  
All quaet kome en vor dy ende du my verstoet  
des. verstoere sy als eynen gelezen wingart als  
vmb myn quaetheyde wyllen. want myn such  
tinge fint vele. ende myn herte fint bedweut  
**D**at .ij. ca. woe Iheremias beschrijft de ver  
stoeringe iherim en de vwoestinge des tepeles.  
en der geene dye daet ynne ware der warach  
ter en valsche et propheete to samen En wo hy  
dat volk vermaende to soeken gades barmhet  
ticheyt v̄d behescrionge des adere alphaberet

**H**eph woe hefft dye here in sine grime  
me bedeckt myt dūkerheyde de doch  
ter van sion. en wo hefft hy de erber doch  
ter van ysrahell nedergeworpen vā de hemell  
vp de erde ende en hefft niet gedacht in de das  
ge suis graminē des voetschemels sine vte.  
**B**eth Dye here hefft auerecht geworpē  
en niet gespaert. hy hefft in sine gramschop  
verstoert all Jacobs schone dinge der ionfcou  
we iuda. de vaste stede hefft hy vertreden to s  
erde geworpē. ende hefft dat rick ende sine vor  
sten besinet. **G**ymell Hy hefft in de tornē  
tobrakē alle ysrahels horn. gy hefft sin rech  
terhant achterwart gekijkt vā des ryants a  
sicht en hy hefft in iacob vntstekē als ey vint  
ener verlindendet vlammen als vmb en vmb

**D**eletē **H**y hefft sine bagen vytgerecht  
als eyn vyant. hy hefft geuest sin rechterhant  
als eynen vyant. ende hy hefft gheslagē doet  
i dōchē vā sis wononyge al dat schoē to siē  
was. **H**y hefft sin viwerdicheydt vytghestort  
als eyn vuyer. **L**e Dye here is gewoerden  
als eyn vyant. hy hefft ysrahell auerecht ghe  
worpe. hy hefft sine vaste mure neder geworpē  
hy hefft sine vaste stede gedestruert. ende hy  
hefft vertuult in der dochter van iuda der doct  
modrē mā ende dat veroetmodyge wijf  
Van hy hefft verstrouwt sine tentē als ey ho  
pe \* dat yne dye vrucht gelege sin. hy hefft si  
ne wononyge to braken. de hē hefft vergetē in  
sion dye feste ende dye sabbate. en hy hefft i v  
werdicheydt ende in laster sins grēs gemackt  
de konik en de prester. **Z**ay De hē heft  
sine altar verdreue. hy hefft vmaledijt sin hys  
lichmakinge hy hefft des viats hāt geleuert  
de mure sine tornē. se geue styme in des herē  
huis als in eyne hogē festlike dach. **H**eth  
De hē heft gedacht to vstrōuwē der dochter  
vā siō mure. hy hefft sin seyl ritghespēt en hy  
en hefft sin hāt niet aff gekijkt vā de verlyese  
vorwer der mure schriede en de mure is oek mi  
verstrowē. **T**eth Er portē sint i de ecde ge  
senke. hi vloes en tobrak ere ḡidele etē konik

Der tianen Thaemie.

ende even vorsten in den heydenē geen ee en is  
ende dye propheeten en vonden geen ghesicht  
vā de herē **Joth** De olden der dochter vā  
sion selen vp der erden ende swegen se bestrou  
weden ere hoeft myt asschen. se sint vmb ghe  
goet myt haten cleydere de ionrrouwen vā iu  
da se slogen ere hoeft nederwart to der erden  
**Coph** Myn ogen hebben gebreck gheleden  
vmb dye trane wyllen myne ingeweyde synt  
westoer. ende myn leuete is rygtgestort vp de  
erde vmb dye bedroeffheyt der dochter myns  
volks als dat kleyne kint ghebreke hadde en  
dat sogedē starff it in der straeten der stede  
**Lameth** se sedē to etē moderē wat is weit en  
wyn als se storuen in der strate vā der stat als  
gewonde als se ere selen vytblyesen in ere mo  
der schoot **Nem** Tegen wen fall ik dy re  
kenen. off wen fall ik dy gelijk maken doeche  
van ihelīne **Wē** fall ik dy gelijk maken en dy  
troesten maget dochter van sion. want din be  
droeffheyt is groet als dat met wye sal dy ge  
nesen! **Nun** Din propheete seggen dy val  
sche ende doetlike dýge ende se dedē niet vp et  
quacheyt dat se dy to penitencien escheden:  
want se legen dinc valsche annenyngē en vit  
werpinge **Samech** Alle de doet dē wech  
gan se vrouwe vp dy myt etē handen se bespot  
te ende werde er hoeft vp die dochter vā **ihelīn**  
ende sedē. siet is dyt dye stat der volmaecter  
schoenheit dye blijschop alles landes **Ay**  
Alle die vyande deden eren mont vp ouer dy.  
se wylde en kus de myt dē landen ende se se  
de wy sullen se verlinden. siet dyt is dye dach  
de wy verbeyt hebben. wy hebben gevonden en  
gesien **Phe** Dye here heeft gedaen dat hy  
gedacht heeft. hy heeft sin reden vullenbracht  
de hy beuaelen hadde ende dye olde dage hñt  
hy heeft gedestruert en niet gespart. hy heeft  
de ryant vp dy verblyt gemaect ende heeft v  
heuen dat horn van sien vyanden. **Sade**  
Ex herte repe to dē herē vp der mutē der doch  
ter van sion. btinge hñt wort dye touwe als ey  
beke by dage ende by nachre. en griff dy geen  
touwe noch der ogen appel dinc ogen en swy  
gen niet **Coph** Sta vp laue in der nacht  
in dat beginsell der wacht Storte vyt din her  
te als water voer dat aenschouwen des heren  
huue vp din hande toe eme ouer dye sielen dý  
kleyne kinder dye steruen van hunger ende  
hoefde van allet wegescheyden **Kes**  
Besu here ende merke wen du aldus gekasty  
et heeft En sullen dye wiue niet etē ere vrucht  
ere kleyne kindere \* dye vnuollenkommen fint I  
maten eyne hanbtreyt: want dye prestere  
ende propheten wordē doet geslagen in des he  
ren hyligen huse **Syn** Dat kleine kint en  
dy olde mynsche legen buiten vp der erden my

ne mageden ende myne iongelinge sin geualle  
in de swerde. du sloges se doet in den dage dis  
tors. du sloges se ende verbarmes cre met  
**Thau** Du repes als toe eynen festliken da  
ge dye my all vmb ende vmb verueten solden.  
ende in den dagen des heren torn en was nye  
mant dye vntulyen mochte. ende gelate wer  
de. dye welke ick vpgebracht ende vpgheuoet  
hebbe heeft myn ryant vertert.

**Dat ij.ca.woe** dye propheete beschriet dat  
iamer sins volks ende sins selfts. vnde hy bekē  
de to wesen in god barmherticheyt ende gna  
de vnd die beschrijwe des derden alphabets.  
**A** **Leph.** Ick bin eyn man siende myn  
armode in der weden sinte vniwerdyc  
heyt **Aleph** Hy heeft my gedre  
uen ende gebracht in dunkerheyde ende met  
in lychte **Aleph** Allene heeft hy sich tege  
my gekijrt ende alle dē dach sin hāt **Beth** Hy  
heeft myn vell alt gemaect ende myn vlesch.  
hy heeft myn knaken to braken **Beth** Hi  
heeft gebuwt al vmb ende vmb ende heeft mi  
vmblat myt gallen ende myt arbeyde. In den  
dunkerheyde heeft hy my gesat als ewige do  
den **Gymell** Hy heeft vmb ende vmb ge  
buwt tegen my dat ik niet ryd en ga. hi heeft  
myne helden besweert **Gymell**. Mer oock  
als ick repe. ende als ick bydde so heeft hy my  
ne bedmge vytgeslaten **Gymell** Hy heeft  
mynen wech geslaten myt vyercauten steynē  
hy heeft myn pade vmb geworpen. **Deleth**  
Hy is my gheworden als eyn bare laghende.  
eyn leuwe in den heymelyckheyden **Deleth**  
Hy heeft my pade vmb gekijrt. ende hy heeft  
my tobraken. hy heeft mi bedrouwt gemaect  
**Deleth.** Hy heeft sine bagen vytgherecket  
ende heeft my gesat als eyn teken nae to sche  
te. hy heeft in mynen dyeren gesant dye doch  
tere sins pylkokers **He** Ick bin gewoerdē  
in spotte all mynen volke. ende in even sanck  
alle den dach. **He** Hy heeft my veruillet  
myt bytterheyden. hy heeft my dwonken ghe  
maket myt wermoede **Vau** Hy heeft by  
getal tobrake mi tāde hy heeft mi mit assen ge  
spyst **Vau** Myn siele is westoert ick heb  
vergeten der gueden. **Vau** Ende ick sede  
myn eynde is veruaeren ende myn hapen van  
dē heren. **Zay** Gedenke mynre armode  
ende mynre vertredinge der wermoede ende d  
gallen **Zay** Myt gedechnis sal ick ghe  
dechtich sin. ende myn siele saell in my sinelten  
dyt ouerdenkēde in mynen herten sal ick in ga  
de hapen **Heth** Des heren barmhertichei  
de \* verschinen in vnsre pinyngē. dat wy niet  
gants verdoruen. want fin verbarmynghe en  
hebben vns niet affgeweest **Heth** Ick

bekede vro dat di gloue groet is. **Heth.** Mij deell sprickt dye here is myne siele. hyrumb fall ik en omachre **Teth** Dye here is goed de gecuen dye in em haepen. ende dye siele dye en so ket. dat is goed myt geswry ge toe verbeyden des hecc heylsamheyt. **Teth** Dat is guet eynen man als hy des heren iock draget van siente ionckept aen. **Ioth** Hy sal sitten cyn sam ende swygen want hy sich verhoeff bouen sich. **Ioth** Hy saell sinen mont leghē in gemulle oft vyllycht hapē is. **Ioth** Hy sal den geenen dye en fleet sin backen geuen. hy saell gesadyget werden myt laster. Want dye here en fall en niet in ewicheit verdriuen. **Caph** All hefft hi **\*die rechtuerdigen**. Verworpen hy saell sich verbarmen nae der man nychuoldycheyt siente barmherticheyt. want hy en hefft niet vernedert. **Caph** Vrt synen herten sin verworpen dye kinder der menschen. **Iamech** Dat hy vnder sin voete vertreden solde all dye geuangen der erden. **Iamech** Dat hy des mans ordell neder voege ind at aenschouwen des alte hogesten afsicht. **Iamech** Dat hy den mynischen verkyde sinen ordell dat en woste de here niet. **Mem** we is dese dat man sede dat man dat doen solde. als dat dye here niet en beuaell. **Mem** En sullen vyt des heren hoechsten monde niet kommen noch guede noch quade diuge. **Mem** Wat murmurende dye leuende mynische ende dye man voet syn sunde. **Nun** Undersoke wy vns wege. ende soeken wy se ende kerē wi weder to den heren. **Nun** Wy heuen vp vnsse herte myt vnsen hande to gade wart in dem heimell. **Nun** Wy hebben vngerechtlijck gedan ende hebben dy to gräschoppē geschet hyrūb en bystu niet toe verblyden. **Sameth** Du hefft in gräschoppē vns ouerdeckt en de hefft vns geslagen. gedoder ende niet ghespart. **Sameth** Du hefft en tegen dy eynen wolken gesat dat die bedinge dat niet he gaen en mach. **Sameth** Du hefft my gesat toe eyner vyttredinge ende toe eyner swerpinge in den mydden des volks. **Ayn** Alle dye vryande hebben eren mont vrgedaen ouer vns. **Ayn** Verwoestinge ende verdrucke is vns gewoerdē anrst ende strike. **Ayn** Mijn ooge hefft vrytgebracht delinge der watere. ende bedroefheit der dochtere myns volks. **Phe** Mijn ooge is gequellēt ende en sweech niet vmb dat gheen raste en was. **Phe** Bys dat dye here van den hemell dat merke de ende ansach. **Phe** Mijn ooge hefft myn siell betoeft in alle den doechteren mynre porren. **Sade** Mijn vyāde hebben my siid sake i der iacht gegrepēn als eynen vogell. **Sade** Mij leuen is geuallen in eyne kule. ende se ledē ey

ren steyn vp my. **Sade** De watere vloyde ouer myn hoeft ick sedē ick byn verderfēt. **Coph** Ick aentope dynen namen here van der leste t' kulen. **\*dat is in der vorster bedroff** misse du hoerdes myne stymme. en kyre dyne ore niet ast van mynen suchten en van mynen wepen. **Coph** Du nekedest my in den da gen do ick dy aentepe. du sedes vruchte niet. **Kes** Here du hefft geordelt dye sake mi re sielen verloeset myns leuens. **Kes** Here du hefft ere quaethēt gesien tegen my ordell. **Kes** Du hefft ghesien alle eten torn. alle ere gedachte regen my. **Syn** He du heft gehoort ere bespottinge. ende alle ere gedanke regen my. **Syn** Dye lippen der geene de tegen my vpstaen. ende dye ghedachten erre herten teghen my alle den dach. **Sin** Ere sitten ende ere vpstaen sie ae. ik byn ere sanct. **Thau** Here gheue en er loen na den werkē erre hande. **Thau** Du salt en gheuen den schilt des herten. **\*dat is verhardinge der sun den**. **Idinre arbeit**. **Thau** Du salt se vuol gen ende vertreden se vnder de hemelen.

**Dat iij.ca.wo** **Jheremias beschreyde de aff werpinge ende verstoeringe des ticks. En wo dat volck verwoest wart. Ende van den doe de Josie.** En in dat eynde des ca. wurt gherwert van den gebede Jhereme.

**H** Leph. wo is dat golt verdunkert ende sin alte beste varwe verwandelt. wye sint dye sterne des hyligen huses ghestrouwt in dat hoeft van allen straten. **Beth** Dye erbare kindere van sion en de gekleed sint myt de besten golde. woe sint se gheacht vnder dye erde vate dat werk der hande des potmekers. **Gymell** Met dye wytte vrouwen bebben undeckt ere menmen en heb ben gesoget ere welpen dye dochter myns volkes is wreet als eyn struis in der wylmisse. **Deleth** Dye tonge des lugendes kindes kle uede van vorste aen sinen raect. dye kelne kindere bydden broet ende nyemant en was dye en dat brack. **He** Dye in weidagen aten se verdotuen in den wegen de dat worden geudet in den wegen wordē vmbwondē mit drek. **Vau** Ende dye woe hert der dochter myns volks is mete geworden dan dye siide der van zodoma de vmb geworpen is in eyne ogeblik en dye hande **\*ere vryande**. En nemē niet vpt der stad. **Zay** Et gehillich de manne sint bliekender da sine. ende witter dan melck roeder dan alt elpenbeen. schoener da saphir. **Heth** Et ansicht is swarter dan kale en sy en is niet bekant in den straten. ere well kleude an ere bene dat verdroghede ende wart als holt. **Teth** Heter was de gheenen dye myt dem

Der tranen Jheremie.

swoerde ver slaggen weten dan die gedoe woren  
myt deme hungher· wante desse vermagerden.  
sy worden verteert van der vndrachticheit der  
eden. **Joth** Die barnhertige wyse han  
de hakeden ere kindere· sy worden eyne spyse i  
der dwoeffheit der dochter myns volcks

**Caph** die here heeft sinen torn vullenbracht  
ende he heeft vryg estoert die grumheit sijne vns  
werdicheit· ende he heeft in syon eyn vryt vnt  
steken· ende heft et fundamenten verlunde

**Lamech** Die konynge van den landen ende  
la de inwoners der werlt en geloofften met dat  
die ryant soldē mogen inkomen doer die por  
ten van iherusalem· met vmb et prophete sun  
de wyllen en vmb die quaetheyt erre priestere  
die in mydde et virstorten der gerechter bloet

**Nun** Die blinden dwaliden in der straten  
sy sint beslyt van bloede · **der andere gerechter**  
**die ver slaggen worden** · leide als sy nyet en mo  
chten · techt en wech gaen · so hylden sy et slapp  
pen · dat is sy tasteden na den soemen der cley  
den der genre die sagen vp dat sy also mochte  
gaen rit der stat die van bloede was. **Lamech**  
Sy repenthoe en gaet en wech gy besmitzen  
gaet en wech gaet va hije ende en wylt · **vns** ·  
nyet tasten · sy kyeuen ende worden tornich sy  
sachten vnder den heyde · **god det ioeden** · en  
sal nyet met vpsetten dat he woen dat ymme.

**Ayn** Des heren angesicht heeft sy geschey  
den · he en sal dat nyet to doen dat he se ansye  
der pasterie angesicht en hebben sy nyet vnspe  
noch der older lude in verbarmen sy sich niet  
phe. **As** wy noch bestunden so breken vns  
oge to peler hulp · anniercklich sagen wy to  
dem volck dat vns nyet helpen en mochte.

**Sace** Vns wetsappē sint sibberich gewoe  
den in dem wege vnsier straten · vns ende nakes  
diesch vns dage sint veruult · want vns eynde  
is komen. **Coph** Die vns veruolgen were  
slechte dan die aren des hemmels sy veruolgē  
vns op dyre berge ende sy ledē vns lage in der  
woestine. **Pies** Christus die here die dat  
is geyst vnses mondes is geuangen vmb vns  
sunden to deme wy sachten wy sollen in dynē  
scheme leuen in den heyden. **Hyn** Verblj  
de ende verutouwe dy dich dochter va edom  
die du wones in dem lande hus · to dy sal vyt  
kommen die nap du salt druncken gemackt wer  
den ende nackt gemacht. **Thau** Doch  
te vns von din quaethit is vollenbracht · he  
sal dat nyet met to doen dat he dy aueruoere  
dochter van edom · he sal din boesheyt vysitij  
sun · he sal din sunden vntdecken

**Dat gebeth Jheremie des propheten.**

Ete gedenck wat vns geschyet is an  
h schouw ende ende besy vnsen lastet · vns  
se erffschap is bekijkt to den vremden

vns huyset to den vytwendigen · wy sint wei  
sen geworden sander vader · vns moder sint als  
wedewē · vns water druncken wy vmb gelt  
en vns holt golden wy myt gelde · vnsen nae  
ken wart gedreuwet ende den moeden en gaff  
man geyn taste. **Egypten** gauen wy die hant ·  
en assyrien dat wy myt brode gesadiget wor  
den · vns vadere hebben gesudiget ende sy en  
sijn nyet ende wy hebben er quaet gedaen · die  
deensknechte hebben herschappie bauen vns  
nyemant en was dye vns verloesde van eren  
handen. **In** vnsen handen brochten wy broet  
myt vns van des swerdes angeficht in der wil  
temisse vns vel is verbrant als eyn verdroghet  
ouen van dem angesicht des vniwersiters des hu  
gers. **Sy** veroetmodigen die wyue in syon en  
die magede in den steden iuda. Die vorste wor  
den by die hande vpgehange en sy entegē niet  
dat angescht der olden. **Sy** misbrukeden vns  
temelick die iongelinge ende die kindere vle in  
de holte · dat is die kindere wortē gehangē.  
Die olde lude vnbraken in den porten · ende de  
iongelinge van der versamelinge der genre die  
songen. **Dy** blijschap vnsier herten gebrack  
vns · vns vrouwe is geknitt in geschreye. **Dy**  
krone vnses hoeffdes is nedder gevallen. **We**  
vns wante wy hebben gesundiget. **Hijt** vmb  
is bedroeft geworden vns herte i bedroeffhey  
de. **Hijt** vmb fint vns ogen verdunckert vmb  
den berch syon wante he ver dorzen is die wa  
derden dat in. **Mer** du here salt ewichlike bly  
uen dinē troen in den geslechten ende geslech  
ten · war vmb soldes du vns ewichliken vrg  
ten ende soldes vns verlate in lachheit der da  
gen. **Bekijre** vns here to dy ende wy solen be  
kijkt werden · vernye vns dage als van dem be  
ginne met verwetpende heeft du vns verdre  
uen · ende du byst sere tornich geworden ente  
ghen vns.

**Hijt** gaet vyt Jheremias gebet · ende hijt be  
gint die vordede van Baruchs boeck.

**D**it boeck dat Baruch genoēt wert  
en vmt men i den hebreyssche boeke  
nyet alleyn in die gemeyne auerset  
tinge ende och die epistole iheremie  
ende vmb kennisse wyllen der genre die sy lesē  
so fint sy hijt geschreuen wante sy bewisen veel  
van christo · ende van den vritersten tijden.

**Hijt** begint Baruch die propheete

**Dat ijeste Capittel wo dat boeck Baruch**  
ijeste gelesen watt in babylomen · ende dat na  
in iherusalem. Ende wo Baruch syn eyghen  
schult en des volcks to same de here bekande.